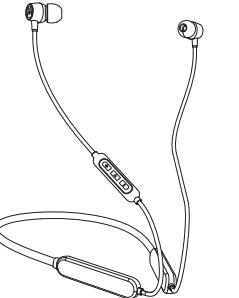




motorola

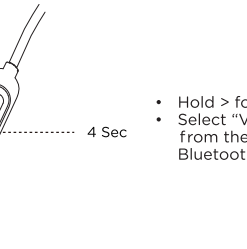
MODELS: VERVERAP 100  
Frequency Band: 2.402-2.480GHz  
Maximum RF power: 4dBm  
Working temperature: 0 C -45 C

Product ID: SH035  
FCC ID: VLJ-SH035  
IC: 4522A-SH035



Quick Start Guide / Guía de inicio rápido / Snelstartgids / Guia de Inicio Rápido / Guida per il primo utilizzo / Schnellstartanleitung / Guide de démarrage rapide / Snabbstartsguide / Poradnik użytkownika / 快速入門指南 / 快速入門指南 / Краткое руководство пользователя / دليل التشغيل السريع / Hızlı Başlangıç Kılavuzu / クイックスタートガイド / 빠른 시작 안내서 / คู่มือเริ่มใช้งาน / Короткое керівництво користувача

Pairing:



- Hold > for 4 seconds.
- Select "Ververap 100" from the phone Bluetooth menu.

ES Sincronización:

- Presione > durante 4 segundos.
- Seleccione "Ververap 100" en el menú de aparatos con conexión Bluetooth.

NL Pairing

- Houddt > 4 seconden ingedrukt.
- Selecteer "Ververap 100" in het Bluetooth menu in de telefoon.

PT Pareamento:

- Segure > por 4 segundos.
- Selecione "Ververap 100" a partir do menu Bluetooth do telefone.

IT Accoppiamento e connessione:

- Tenere premuto > per 4 secondi.
- Selezionare "Ververap 100" dal menu Bluetooth del telefono.

DE Verbinden:

- Halten Sie > 4 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie im Bluetooth-Menü des Telefons "Ververap 100".

FR Couplage:

- Tenir > pendant 4 secondes.
- Selectionner "Ververap 100" Dans le menu Bluetooth du téléphone.

SV Pairing

- Tryck > i 4 sekunder.
  - Välj "Ververap 100" från telefonens Bluetooth meny.
- PL Parowanie urządzenia:  
 • Nacisnąć i przytrzymać klawisz > przez 4 sekundy.  
 • Wybrać model "Ververap 100" z menu Bluetooth posiadanego urządzenia mobilnego.

ZH\_TW 配對:

- 長按 4 秒。
- 在手機的藍牙功能表中選擇 "Ververap 100"

ZH\_CN 配對:

- 长按 4 秒
- 在手机的蓝牙菜单中选择 "Ververap 100"

RU С сопряжение:

- **Удерживайте > 4 секунды.**
- **Выберите "Ververap 100" в Bluetooth меню телефона.**

- **الاقتران AR**  
 • قم بالضغط على زر < لمدة 4 ثوان  
 • فتاة ابل قم بالضغط على زر < لمدة 4 ثوان

TR Eşleştirme:

- 4 saniye boyunca > tuşunu basılı tut.
- Bluetooth menüsünden "Ververap 100" seçeneğini seç.

JA ペアリング:

- > ボタンを 4 秒長押し。
- "Ververap 100"を Bluetooth メニューから選ぶ。

KO 페어링:

- > 버튼을 4 초간 누르십시오.
- 핸드폰 블루투스 메뉴에서 "Ververap 100"를 선택하십시오.

TH การเชื่อมต:

- กด > ค้างไว้ 4 วินาที.
- เลือก "Ververap 100" จากเมนูบลูทูธของโทรศัพท์.

UA Сполучення:

- **Утримуйте > 4 секунди.**
- **Оберіть "Ververap 100" в Bluetooth меню телефону.**

② Fitting:



To optimal the best fitting and audio experience, it is recommended to try each of the different earbud sizes.

ES Manera correcta de usarlos:

Para mejorar la calidad del audio, le recomendamos que se pruebe los distintos tamaños de almohadillas que incluyan sus audífonos para encontrar la que quede mejor.

NL Passen:

Voor de best gebruikers- en audio- ervaring, raden wij aan om elke maat van de verschillende eargels te passen.

PT Encaixando:

Para um encaixe excelente com a melhor experiência de áudio, é recomendado experimentar cada um dos tamanhos dos earbuds.

IT Installazione:

Per ottimizzare l'installazione e per un audio ottimale, si consiglia di provare ciascuna delle diverse dimensioni di auricolari in dotazione.

DE Passform:

Um das beste Anpassungs- und Audioerlebnis zu erhalten, empfiehlt es sich, die verschiedenen Ohrhörergrößen auszuprobieren.

FR Ajustement

Pour optimiser la meilleure expérience audio et d'ajustement, il est recommandé d'essayer chacune des différentes tailles d'écouteurs.

SV Passform:

För att optimera den bästa passformen och ljudupplevelsen, rekommenderas det att prova var och en av de olika storlekarna.

PL Użytkowanie:

Aby zapewnić sobie maksymalny komfort użytkowania produktu, zaleca się wypróbowanie wszystkich dostępnych rozmiarów wkładek dousznych.

ZH\_TW 配戴:

要獲得最佳的配戴和音質體驗，建議嘗試使用每一種大小的耳塞。

ZH\_CN 配戴:

要获得最佳的佩戴和音质体验，建议尝试使用每一种大小的耳塞。

RU Подбор размера:

Для оптимальной фиксации и качества звука рекомендуется примерить каждый из размеров вкладыш.

AR الملاعة:

للتحسين من التجربة السمعية، نوصي بتجربة الأحجام المختلفة للسماعة واختيار الأنسب لك.

TR Kulağa Oturma:

En iyi oturma ve ses deneyimi için pakete ekli farklı kulaklık boyutlarını denemeniz önerilir.

JA 調整:

音質とフィット感を最適化するために、すべてのタイプのイヤープッドを一度お試しください。

KO 피팅:

최적의 피팅 및 오디오를 경험하시려면, 각기 다른 사이즈의 이어버드를 사용해 보시길 권장해 드립니다.

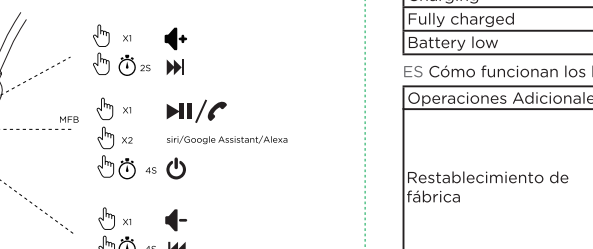
TH การสวมหูฟัง:

เพื่อให้ได้ประสบการณ์ในการสวมหูฟังและรับฟังเสียงที่ดีที่สุด ขอแนะนำให้ลองสวมหูฟังในแต่ละขขนาด.

UA Підбір розміру:

Для оптимальної фіксації та якості звуку рекомендується приміряти кожен з розмірів вкладыш.

③ Button Operation:



Additional Operation	Ensure the headset is ON but not connected to a mobile phone. Press and hold the Volume + for 4 sec until it flashes 3 times. Then it will enter the pairing mode
Factory Reset	Press and hold the Volume + for 4 sec until it flashes 3 times. Then it will enter the pairing mode
Call	
Reject a call	Long Press - / +
Re-dial last call	Long press +
Receive incoming call and end ongoing call	Triple press MFB
Mute during call	Press - and +
LED Indicator	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos
LED Indicator	
Pairing	Fast Blinking
Standby	Blinks every 6 seconds

Charging

Charging	Blinks every 1 second
Fully charged	Turn Off
Battery low	Blinks every 1 second

ES Cómo funcionan los botones:

Operaciones Adicionales	Asegúrese de que el auricular esté ENCENDIDO, pero no conectado a un teléfono móvil. Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Restablecimiento de fábrica	Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Volver a marcar al último número	Mantenga presionado +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos

PT Funcionamento dos Botões:

Operações Adicionais	Asegúrese de que el auricular esté ENCENDIDO, pero no conectado a un teléfono móvil. Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Restablecimiento de fábrica	Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Volver a marcar al último número	Mantenga presionado +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos

DE Funktionsbedienungen:

Operações Adicionais	Asegúrese de que el auricular esté ENCENDIDO, pero no conectado a un teléfono móvil. Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Restablecimiento de fábrica	Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Volver a marcar al último número	Mantenga presionado +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos

Extra bediening

Fabrieksinstellingen	Zorg ervoor dat de headset is ingeschakeld maar niet verbonden met een mobiele telefoon. Houd de volume + knop 4 seconden ingedrukt, totdat het 3 keer knippert. Nu is de headset in koppelingsmodus
Oproep	
Een oproep afwijzen	Lang - / + indrukken
Laatste oproep herhalen	Lang + indrukken
Inkomende oproep opnemen en huidige oproep beëindigen	Druk drie keer op MFB
Inkomende oproep opnemen en huidige oproep in de wacht zetten	Druk op MFB
Mute tijdens oproep	Druk op - and +
LED Indicator	
Pairing	Snel knipperend
Standby	Knippert elke 6 seconden
Opladen	Knippert elke 1 seconden
Opladen voltooid	Uitschakelen
Batterij laag	Knippert elke 1 seconden

PT Funcionamento dos Botões:

Operações Adicionais	Asegúrese de que el auricular esté ENCENDIDO, pero no conectado a un teléfono móvil. Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Restablecimiento de fábrica	Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Volver a marcar al último número	Mantenga presionado +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos

Restauração de fábrica

Certifique-se de que o fone de ouvido esteja ligado, mas não conectado a um celular. Pressione e segure Volume + por 4 segundos até que ele pisque 3 vezes. Então ele entrará no modo de pareamento

Ligar

Rejeitar uma ligação	Pressione e segure - / +
Rediscar última chamada	Pressione e segure +
Receber nova chamada e finalizar chamada em andamento	Pressione três vezes MFB
Receber nova chamada e segurar a chamada em andamento	Pressione MFB
Mudo durante chamada	Pressione - and +
LED Indicator	
Parreamento	Piscar rápido
Espera (Standby)	Pisca a cada 6 segundos
Carregando	Pisca a cada 1 segundos
Totalmente carregado	Desativar
Bateria fraca	Pisca a cada 1 segundos

IT Pulsanti e funzionalità:

Operações Adicionais	Asegúrese de que el auricular esté ENCENDIDO, pero no conectado a un teléfono móvil. Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Restablecimiento de fábrica	Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Volver a marcar al último número	Mantenga presionado +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos

Reset di fabbrica

Assicurarsi che l'auricolare sia acceso ma non connesso ad un telefono cellulare. Tenere premuto Volume + per 4 secondi finché lampeggia 3 volte. Quindi entrerà nella modalità di abbinamento

Chiamata

Rifiutare una chiamata	Tieni premuto - / +
Ricomponi ultima chiamata	Tieni premuto +
Rispondere alla chiamata in arrivo o terminarla	Premi 3 volte MFB
Rispondere alla chiamata in arrivo o metterla in attesa	Premi MFB
Muto, durante la chiamata	Premi - e +
Indicatore LED	
Accoppiamento	Lampeggiamento rapido
Standby	Lampeggia ogni 6 secondi
Carica	Lampeggia ogni 1 secondi
Carica completa	Spegni
Batteria scarica	Lampeggia ogni 1 secondi

DE Tastenbedienung:

Operações Adicionais	Asegúrese de que el auricular esté ENCENDIDO, pero no conectado a un teléfono móvil. Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Restablecimiento de fábrica	Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Volver a marcar al último número	Mantenga presionado +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos

Réinitialisation

Assurez-vous que l'oreillette est allumée mais n'est pas connectée à un téléphone portable. Maintenez le bouton Volume + enfoncé pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'il clignote 3 fois. Ensuite, il entrera en mode de couplage.

Appels

Rejeter un appel	Peser longtemps - / +
Recomposer le dernier numéro	Peser longtemps +
Prendre un appel entrant et terminer un appel en cours	Peser 3 fois MFB
Recevoir un appel entrant et mettre un appel en cours sur attente	Peser MFB
Mettre un appel sur muet	Peser - et +
Indicateurs LED	
Jumelage	Clignotement rapide
Prêt	Clignote toutes les 6 secondes
Charge	Clignote toutes les 1 secondes
Complètement chargé	Désactiver
Batterie basse	Clignote toutes les 1 secondes

FR Boutons d'opération:

Operações Adicionais	Asegúrese de que el auricular esté ENCENDIDO, pero no conectado a un teléfono móvil. Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Restablecimiento de fábrica	Mantenga presionado el botón de Volumen + durante 4 segundos hasta que parpadee 3 veces. Luego entrará en el modo de sincronización.
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Volver a marcar al último número	Mantenga presionado +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Parpadeo rápido
Standby	Parpadea cada 6 segundos
Cargando	Parpadea cada 1 segundos
Carga completa	Apaga
Batería baja	Parpadea cada 1 segundos

